





Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Haushalt

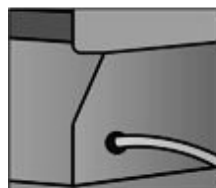
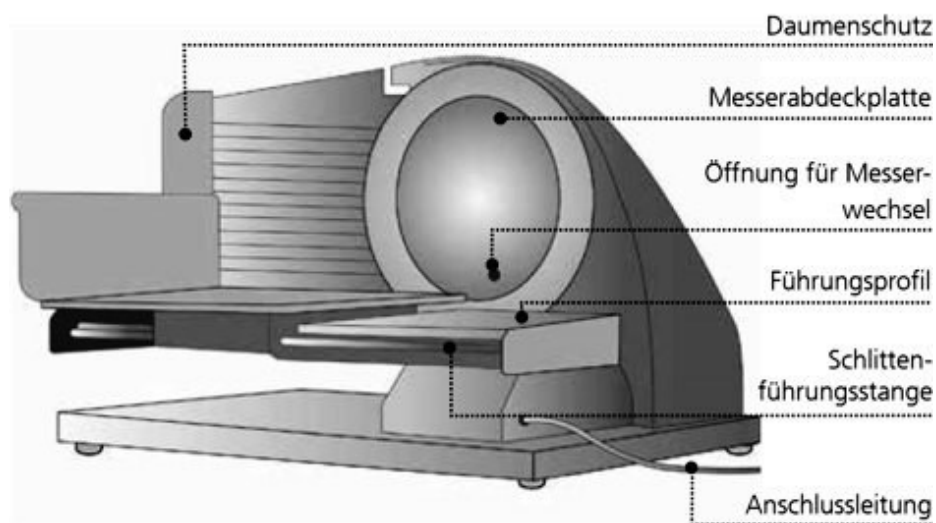
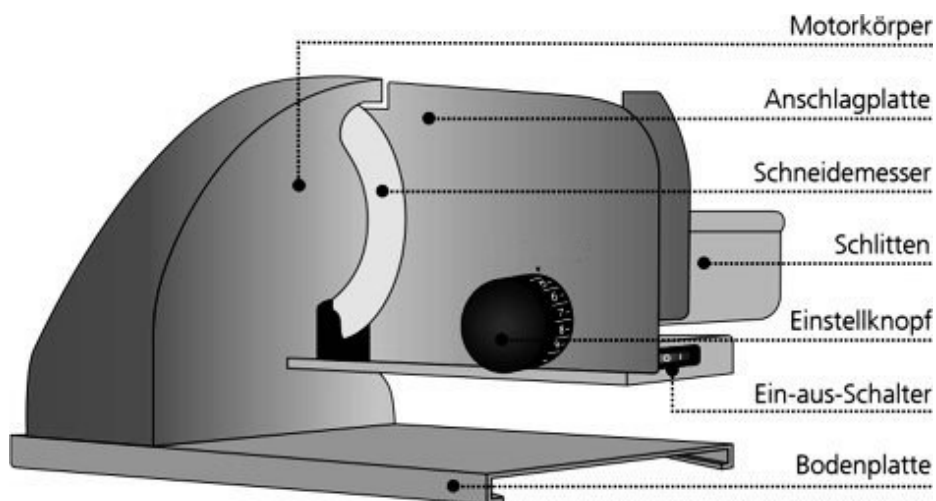


A 1960

INHALT

Produktbeschreibung	
Vorwort	
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	
Warnhinweise	
Allgemeine Sicherheitshinweise	
Gefahr durch elektrischen Strom	
Bestimmungsgemässe Verwendung	
Haftungsbeschränkung	
Technische Daten	
Kundendienst	
 Auspacken	
 Entsorgung der Verpackung	
Entsorgung des Gerätes	
Anforderungen an den Aufstellort	
Elektrischer Anschluss	
Vor dem Erstgebrauch	
Inbetriebnahme	
Benutzung des Alleschneiders.....	
Benutzung des Alleschneiders nur mit Restehalter.....	
Reinigung aussen	
Werterhalt der Messer	
Reinigung und Pflege	
Abnahme der Messerabdeckplatte.....	
Messer entnehmen.....	
Messer reinigen.....	
Maschine innen einfetten.....	
Regelmässiges einfetten	
Anschrauben der Messerabdeckplatte.....	
Schlitten ölen	
10 Jahre Motorgarantie	

PRODUKTBESCHREIBUNG



VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, mit dem professionellen Alleschneider Sliced Kitchen haben Sie eine gute Wahl getroffen. Sie haben ein anerkanntes Qualitätsprodukt erworben. Wir danken Ihnen für Ihren Kauf und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Alleschneider.

INFORMATIONEN ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Alleschneiders (nachfolgend als Gerät bezeichnet). Sie muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und / oder Reinigung des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie mit dem Gerät an den Nachbesitzer weiter. Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Aspekt berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in die-ser Anleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an den Hofmann-Kundendienst oder an Ihren Fachhandel.

WARNHINWEISE

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise und Signalwörter verwendet:

WARNUNG

Dies warnt vor möglicherweise gefährlichen Situation. Die Nichtbeachtung des Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode führen.

VORSICHT

Dies weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin. Bei Nichtbeachtung des Hinweises können Sachschäden entstehen.

WICHTIG!

Dies weist auf Anwendungstipps und andere besonders wichtige Informationen hin!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät entspricht den relevanten Sicherheitsbestimmungen.

Beachten Sie für einen sicheren Umgang damit die folgenden Hinweise:

- Ein Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden an Gehäuse, Anschlusskabel und -stecker. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, darf sie, um Gefährdungen zu vermeiden, nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder vom Hofmann-Kundendienst ausgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen ausschließlich gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und mögliche Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht darauf ausgelegt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung betrieben zu werden.
- Die Zuleitung bitte immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nirgendwo hängen bleibt, dies könnte dazu führen, dass das Gerät herunterfällt.

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder dem Reinigen ist das Gerät stets vom Netz zu trennen, ebenso, wenn es nicht beaufsichtigt wird.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM

WARNUNG!

Bei Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Lassen Sie in diesem Fall vor der Weiterbenutzung des Gerätes durch den Hofmann-Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft eine neue Anschlussleitung installieren.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt oder wird der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren. Dies kann einen elektrischen Schlag verursachen und sogar zum Tode führen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie den Alleschneider nur in geschlossenen Räumen. Sie können mit ihm Brot, Schinken, Wurst, Käse, Möhren, Gurken, Obst, Gemüse etc. schneiden. Schneiden Sie keinesfalls harte Gegenstände wie etwa gefrorene Lebensmittel, Knochen, Holz, Bleche o. Ä. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

VORSICHT!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG





Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, den Betrieb und die Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßen Reparaturen
- Technischen Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Übersetzungen werden nach bestem Wissen erstellt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

TECHNISCHE DATEN

Hofmann Switzerland AG Industriestrasse 30 4953 Aunwangen www.hofmann-ag.ch			
Type	Haushalt A 1960		
Short Cycle Operation (kurzzeitbetriebl.)	15 Min.		
S/N No.		Art. No.	565900EU
Freq.	50	H _v Voltage	230 V/1A0
Power	185	W	Insulating Class B
Made in Germany		  	

KUNDENDIENST

Wenn Ihr Hofmann-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Hofmann Switzerland AG direkt unter der Nummer 062 923 13 13 oder schreiben Sie uns eine E-Mail an info@hofmann-ag.ch.

WICHTIG!

Heben Sie wenn möglich die Original-Verpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um es im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken und transportieren zu können.

AUSPACKEN

Beim Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Entfernen Sie eventuelle Aufkleber am Gerät (nicht das Typenschild).



ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach Umweltverträglichkeit und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.



ENTSORGUNG DES GERÄTES

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol auf dem Produkt und in der Gebrauchsanleitung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

ANFORDERUNGEN AN DEN AUFSTELLORT


Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, ebenen, waagerechten und rutschfesten Unterlage mit ausreichender Tragkraft aufgestellt werden.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht umfallen kann.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht das Messer des Gerätes oder die Zuleitung berühren können.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einen Wand- oder einen Einbauschränk gedacht.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder feuchten Umgebung auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, sodass der Stecker notfalls leicht gezogen werden kann.

VORSICHT!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Das sehr scharfe Messer kann Körperteile abtrennen. Gefährdet sind besonders Ihre Finger.
- Greifen Sie aus diesem Grund nicht in den Raum zwischen Anschlagplatte und Messer, solange die Anschlagplatte nicht vollständig geschlossen ist, d. h. auf  (unter „0“) gestellt ist.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

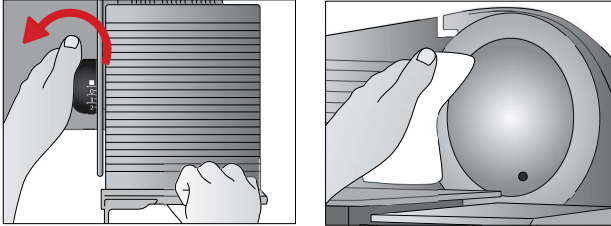
Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Stromnetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie eine Elektrofachkraft.
- Die Steckdose muss mindestens über einen 10-A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Das Anschlusskabel darf nicht straff gespannt sein.

Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im

Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrechen Schutzleiter verursacht werden.

VOR DEM ERSTGEBRAUCH



Wischen Sie vor dem Erstgebrauch das Messer der Maschine mit einem feuchten Tuch ab, um eventuelle Produktionsrückstände zu beseitigen. Siehe Reinigung.

VORSICHT!

- Scharfes Messer!
- Gehen Sie beim Abwischen des Messers mit aller Sorgfalt vor.
- Stellen Sie die Schnittstärke auf **■** (unter „0“).
- Wischen Sie mit dem Tuch das Messer ab.

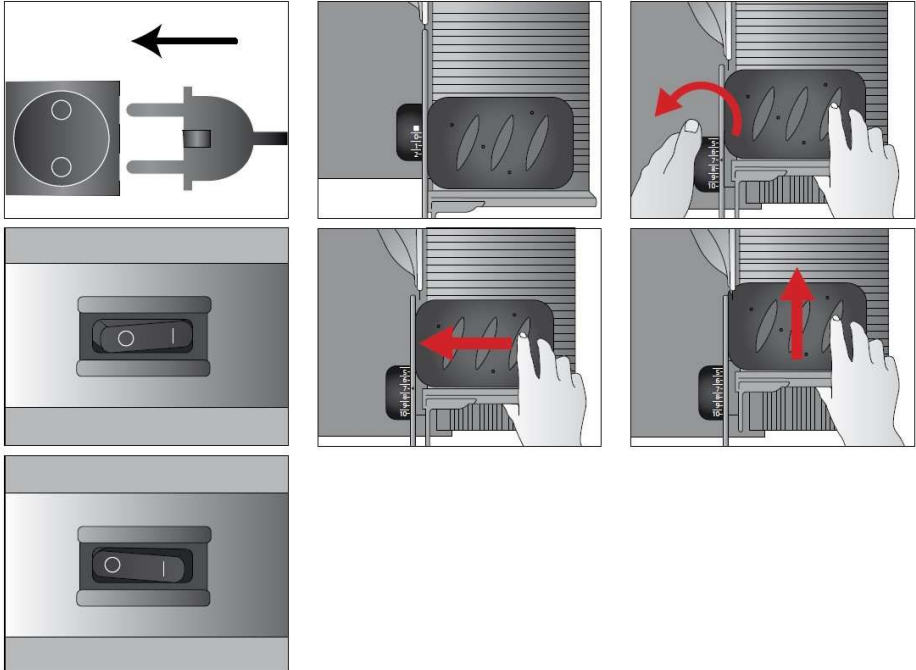
INBETRIEBNAHME

VORSICHT!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Fassen Sie nicht mit den Fingern in das Messer. Dieses ist sehr scharf und kann diverse Verletzungen verursachen.
- Das drehende Messer kann Körperteile abtrennen.
- Gefährdet sind Ihre Finger, besonders der Daumen.
- Kontrollieren Sie, ob die Messer-abdeckplatte richtig an der Maschine befestigt ist.

BENUTZUNG DES ALLESSCHNEIDERS



WICHTIG!

- Das Gerät darf nicht ohne Resthalter benutzt werden, es sei denn, Größe und Form des Schneidgutes lassen seinen Gebrauch nicht zu.

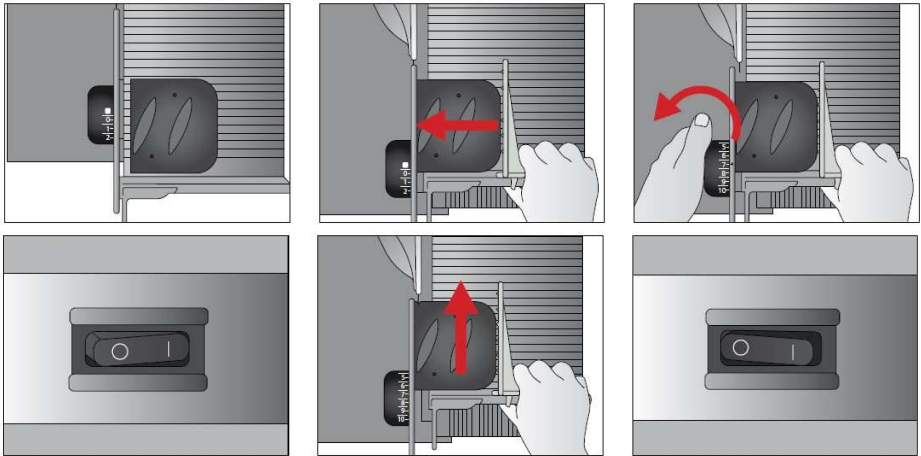
ACHTUNG!

- Kontrollieren Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, ob der Schalter auf null / aus steht, da die Maschine ansonsten direkt anlaufen könnte.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Legen Sie das Schneidgut auf den Schlitten.
- Stellen Sie die gewünschte Schnittstärke ein.
- Schalten Sie das Gerät ein .
- Schneidgut leicht gegen den Anschlag drücken..
- Den Schlitten gleichmäßig gegen das Messer führen.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus .

TIPP: Weiches Schneidgut (z. B. Käse oder Schinken) lässt sich am besten gekühlt schneiden. Weiches Schneidgut lässt sich besser schneiden, wenn Sie

es langsam vorschieben Gurken oder Möhren sollten vor dem Schneiden auf eine einheitliche Länge gebracht werden.

BENUTZUNG DES ALLESSCHNEIDERS NUR MIT RESTEHALTER



Der Resthalter ermöglicht es Ihnen, kleineres Schneidgut wie z. B. Pilze oder Tomaten aufzuschneiden. Er muss verwendet werden, sobald die Größe oder Form des Schneidguts seinen Gebrauch zulassen.

- Legen Sie das restliche Schneidgut auf den Schlitten.
- Setzen Sie den Resthalter auf die Schlittenrückwand an das Schneidgut.
- Stellen Sie die gewünschte Schnittstärke ein.
- Schalten Sie das Gerät ein I.
- Den Schlitten gleichmäßig gegen das Messer führen.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus O.

WICHTIG!

Nach einem Dauerbetrieb von 15 Minuten den Motor 1 Stunde abkühlen lassen.

REINIGUNG AUSSEN

VORSICHT!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung abkühlen.
- Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.
- Geben Sie das Gerät nicht in die Spülmaschine und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

Reinigen Sie die Außenfläche des Gerätes mit einem weichen, angefeuchteten Tuch. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

WERTERHALT DER MESSER

Für eine lang anhaltende Schärfe und den Werterhalt Ihres Hofmann-Messers empfehlen wir Ihnen, es regelmäßig zu reinigen, besonders nach dem Aufschneiden von gepökeltem Fleisch bzw. Schinken. Diese Lebensmittel enthalten Salze, die, wenn sie länger auf der Messeroberfläche verbleiben, sogar zur Bildung von Flugrost führen können (auch auf „rostfreiem“ Edelstahl). Beim Aufschneiden von Schneidgut, das viel Wasser enthält, z. B. Tomaten oder Gurken, kann sich durch mangelnde oder falsche (zu „nasse“) Reinigung ebenfalls Flugrost auf der Messeroberfläche bilden. Daher empfehlen wir Ihnen, das Messer direkt nach Gebrauch mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls etwas Spülmittel zu reinigen. Bitte schrauben Sie von Zeit zu Zeit auch einmal das Messer ab und reinigen Sie das Gerät von innen. Besonders dann, wenn „saftiges“ Schneidgut (Gemüse, Obst, Braten etc.) geschnitten wurde. Behandeln Sie das Messer mit aller Sorgfalt.

REINIGUNG UND PFLEGE

WICHTIG!

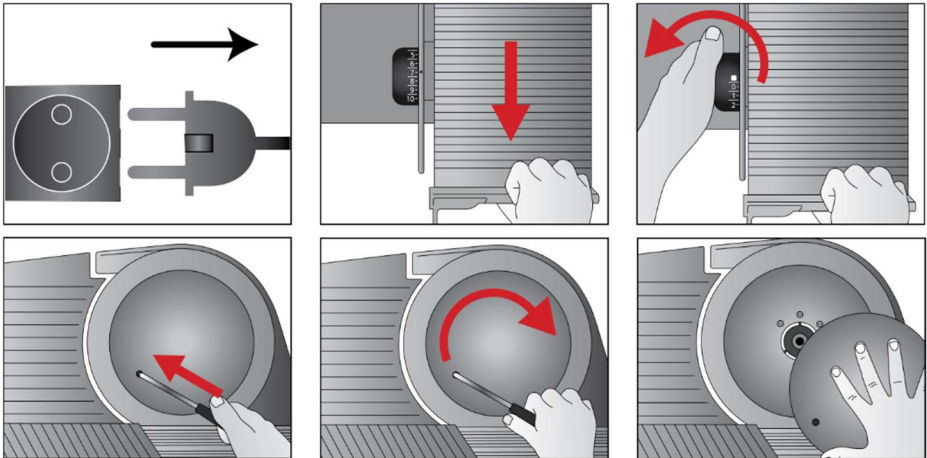
Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Kontrollieren Sie, ob der Anschlag geschlossen ist (die Messerschneide muss abgedeckt sein).
- Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.

Kratzen Sie hartnäckige Ver- schmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab. Gerät nicht mit Wasser abspülen oder in Wasser tauchen.

ABNAHME DER MESSERABDECKPLATTE

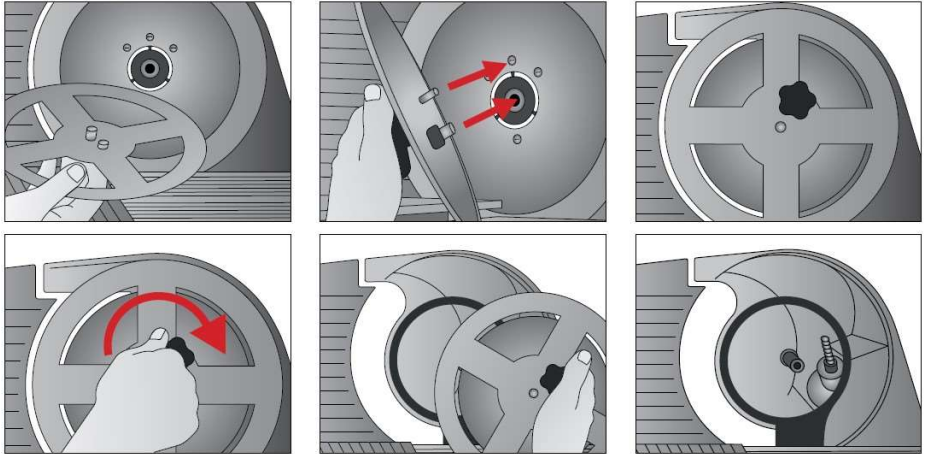


VORSICHT!

Scharfes Messer!

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Schlitten ganz zu sich heran (in Richtung Ein-aus- Schalter).
- Stellen Sie die Schnittstärke auf ■ (unter „0“).
- Stecken Sie einen Schraubenzieher oder einen metallischen Stift ohne Kanten in die Öffnung.
- Drehen Sie die Messerabdeckplatte im Uhrzeigersinn los.
- Entnehmen Sie die Messerabdeckplatte.

MESSER ENTNEHMEN



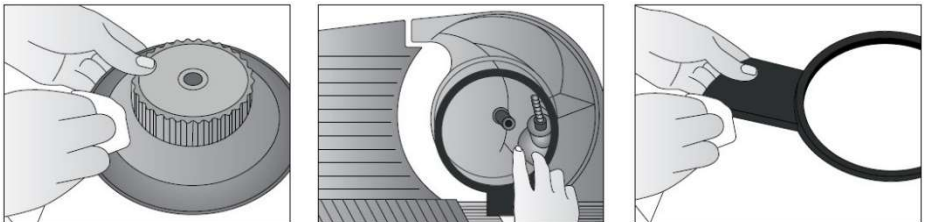
VORSICHT!

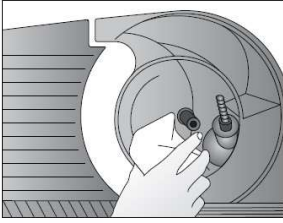
Scharfes Messer!

Gehen Sie bei der Reinigung des Messers mit aller Sorgfalt vor.

- Nehmen Sie die beigegefügte Messerabnahmevorrichtung.
- Stecken Sie die Messerabnahmevorrichtung in die Bohrung für den Messerbolzen.
- Die Messerabnahmevorrichtung ist am Messer befestigt.
- Drehen Sie den Knopf der Messerabnahmevorrichtung fest.
- Ziehen Sie die Messerabnahmevorrichtung mit dem Messer ab.
- Das Messer ist von der Maschine gelöst.

MESSER REINIGEN



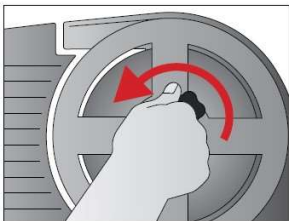
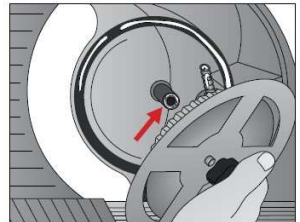
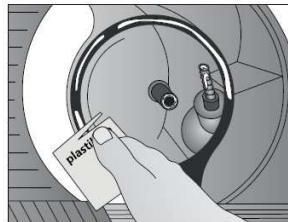
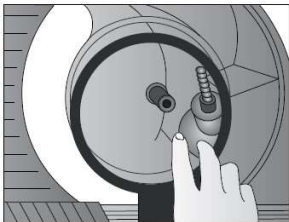
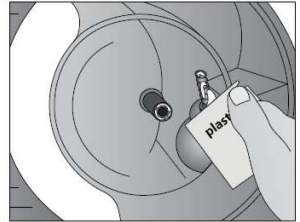
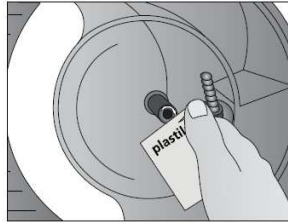
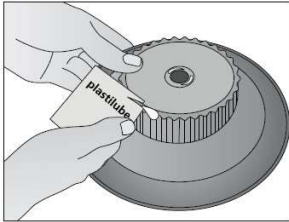


- Reinigen Sie die Innenseite des Messers mit einem feuchten Tuch.
- Nehmen Sie den schwarzen Abstreifring von der Maschine.
- Reinigen Sie den Abstreifring mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie den Innenteil der Maschine mit einem feuchten Tuch.

WICHTIG!

Geben Sie das Messer niemals in die Spülmaschine, dies kann die Schärfe und die Korrosionsbeständigkeit beeinträchtigen (Salz greift das Messer an). Ein weiterer Gefahrenpunkt ist die Handhabung des Messers beim Be- und Entladen der Spülmaschine.

MASCHINE INNEN EINFETTEN



Regelmäßiges Einfetten erhöht die Lebensdauer Ihres Gerätes. Verwenden Sie dazu ausschließlich Hofmann-Lebensmittelöl, dies ist auf unsere Geräte abgestimmt.

- Fetten Sie mit Plastilube das Zahnrad ein.
- Fetten Sie mit Plastilube den Messerbolzen ein.
- Fetten Sie mit Plastilube auch die Messerschraube ein.
- Stecken Sie den Abstreifring wieder an das Gerät.
- Fetten Sie den Abstreifring mit Plasti-lube ein.
- Stecken Sie das Messer mit der Messerabnahmevorrichtung wieder auf den Messerlagerbolzen.
- Schrauben Sie die Messerabnahmevorrichtung ab, das Messer ist wieder an der Maschine befestigt.
- Wichtig! Fetten Sie den schwarzen Druckring mit Plastilube ein.

WICHTIG!

Bevor Sie die Messerabdeckplatte wieder auf das Gerät schrauben, müssen Sie den schwarzen Druckring am Messer mit Plastilube (ArtNr. 195) einfetten, um Folgendes zu vermeiden:

- Erwärmung und Verformung der Messerabdeckplatte, sie lässt sich dann nur noch schwer abschrauben.
- Bei längerem Laufen der Maschine brennt der Motor durch, sie springt nicht mehr an. Das Messer bewegt sich nicht mehr.
- Die Maschine wird warm, der Abstreifring wird weich und verformt sich.
- Daher muss die Maschine regelmäßig eingefettet werden.

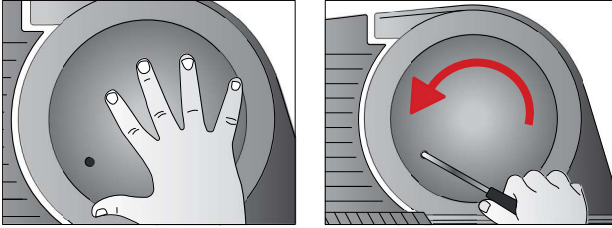
REGELMÄSSIGES EINFETTEN

WICHTIG!

Fetten Sie die Maschine regelmäßig ein:

- Bei häufigem Gebrauch alle 2 bis 3 Tage.
- Wenn die Maschine 15 Minuten am Tag läuft, alle 14 Tage.
- Verwenden Sie ausschließlich die Hofmann-Plastilube (Art-Nr. 195).

ANSCHRAUBEN DER MESSERABDECKPLATTE



- Setzen Sie die Messer-abdeckplatte wieder ein.
- Schrauben Sie die Messerabdeckplat-te mit dem Stift gegen den Uhrzei-gersinn (Linksgewinde) richtig fest.

WICHTIG!

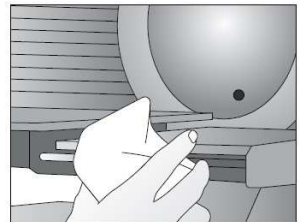
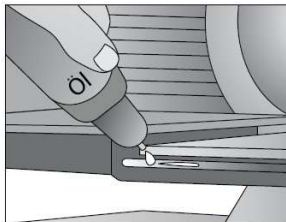
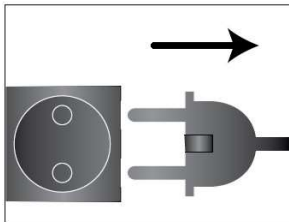
- Bevor Sie die Maschine wieder starten, stellen Sie sicher, dass die Mes-serabdeckplatte richtig am Messer angeschlossen ist.
- Die Maschine nur mit aufgesetzter Messerabdeckplatte wieder ein-schalten.
- Läuft das Messer ohne Messerab-deckplatte an, beginnt es hörbar zu ruckeln.

Wenn der Schlitten auf Höhe des Messers steht, kratzt das Messer seitlich am Schlitten. Es läuft instabil auf seiner Achse und könnte herunterfallen.

VORSICHT!

- Kontrollieren Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, ob der Schalter der Maschine auf null / aus steht, damit sie nicht direkt anläuft.

SCHLITTEN ÖLEN



VORSICHT!

Den Schlitten zur Reinigung hochklappen und festhalten, sonst besteht die Gefahr einer Prellung oder Quetschung.


Bitte geben Sie einmal im Monat einige Tropfen harzfreies Öl auf die Schlittenführung. Überschüssiges Öl mit einem weichen Baumwolltuch entfernen.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Geben Sie einige Tropfen harzfreies Öl auf die Schlittenführung.
- Wischen Sie mit einem Tuch überschüssiges Öl weg.

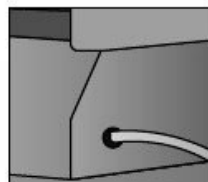
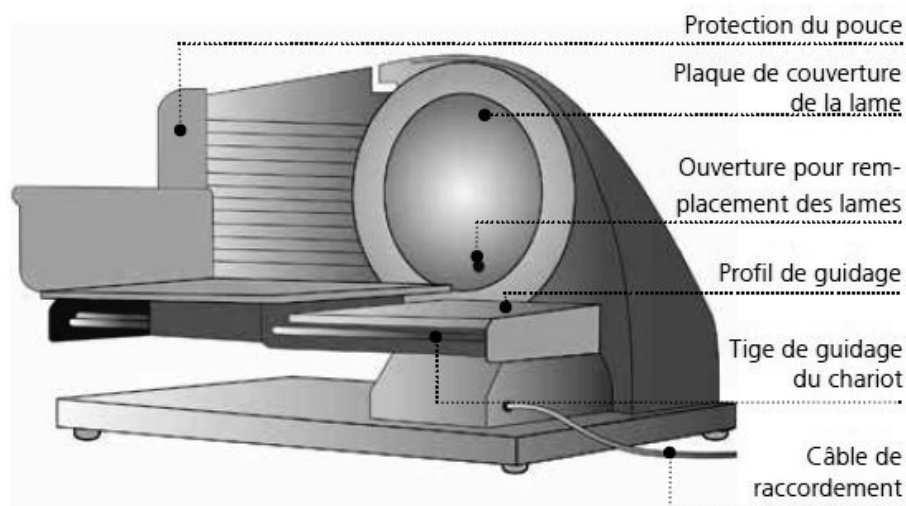
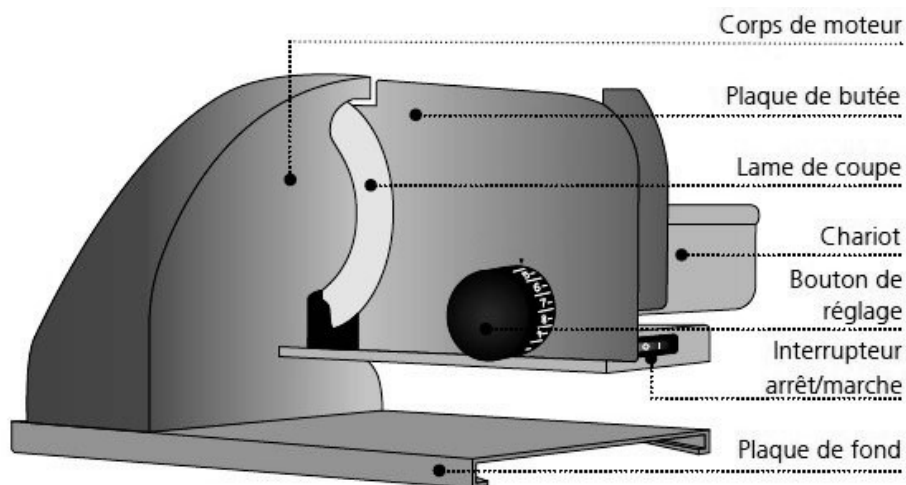
10 JAHRE MOTORGARANTIE

Für dieses Produkt übernehmen wir zusätzlich beginnend vom Verkaufsdatum 120 Monate Motorgarantie. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach § 439 ff. BGB-E bleiben von dieser Regelung unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Für Schäden, die durch eine nicht von uns oder eine unserer Vertretungen durchgeführte Reparatur entstehen, ist ein Garantieanspruch ausgeschlossen. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Produkt nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Produkt austauschen.

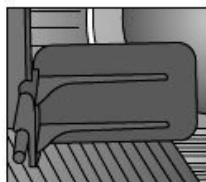
Table des matières

Description du produit	
Avant-propos	
Informations relatives à ce mode d'emploi	
Avertissements	
Indications générales sur la sécurité	
Danger lié au courant électrique	
Utilisation appropriée de la machine	
Restriction de responsabilité	
Données techniques	
Service clientèle	
Déballage	
 Élimination de l'appareil	
Exigences sur le lieu de montage	
Raccordement électrique	
Avant la première utilisation	
Mise en service	
Utilisation de la trancheuse universelle	
Utilisation de la trancheuse universelle uniquement avec presse-aliments	
Nettoyage extérieur	
Maintien de la valeur des lames	
Nettoyage et entretien	
Retrait de la plaque de couverture de la lame	
Retirer la lame	
Nettoyer la lame	
Lubrifier la machine à l'intérieur	
Lubrification régulière	
Visser la plaque de couverture de la lame	
Lubrifier le chariot	
10 ans de garantie sur le moteur	

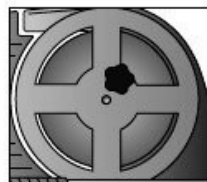
DESCRIPTION DU PRODUIT



Compartiment pour câbles



Presse-aliment



Dispositif de retrait de la lame

AVANT-PROPOS

Chère cliente, cher client, avec la trancheuse universelle professionnelle Sliced Kitchen, vous avez fait un bon choix. Vous avez acquis un produit de qualité éprouvé. Nous vous remercions de votre achat et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle trancheuse universelle.

INFORMATIONS RELATIVES À CE MODE D'EMPLOI

Ce mode d'emploi vous fournit des informations importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de la trancheuse universelle (appelée ci-dessous appareil). Il doit toujours être accessible près de l'appareil. Il doit être lu et être utilisé par chaque personne qui est chargée de

- la mise en service,
- l'utilisation,
- la résolution de panne et/ou
- du nettoyage de l'appareil.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le avec l'appareil au propriétaire suivant. Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en considération chaque utilisation imaginable. Pour de plus amples informations ou en cas de problème, qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi ou qui ne sont pas traités de manière suffisamment approfondie, veuillez vous adresser au service client de Hofmann ou à votre revendeur spécialisé.

AVERTISSEMENTS

Dans ce mode d'emploi, les avertissements et termes suivants sont utilisés :

DANGER

Indique des situations potentiellement dangereuses. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.

ATTENTION

Désigne une situation potentiellement dangereuse. En cas de non-respect de cet avertissement, des dommages matériels peuvent survenir.

IMPORTANT !

Désigne un conseil d'utilisation et d'autres informations particulièrement importantes!

INDICATIONS GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

Cet appareil est conforme aux dispositions de sécurité prescrites. Pour son maniement en toute sécurité, veuillez respecter les indications suivantes:

- Une utilisation non-conforme peut entraîner des dommages pour les personnes et les objets.
- Avant utilisation, veuillez contrôler l'absence de dommages extérieurs visibles sur le boîtier, le câble et la fiche d'alimentation. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il peut être remplacé par son fabricant, le service client ou une personne de qualification équivalente pour éviter des mises en danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien spécialisé ou le service clientèle de Hofmann. Les réparations non-conformes peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur. En outre, elles annulent tous droits de garantie.
- Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange originales. Seules ces pièces permettent de garantir que les exigences en matière de sécurité sont remplies.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- L'appareil et son câble de rac-cordement doivent être tenus hors de la portée des enfants.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et/ou de connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou instruites et ont compris les dangers potentiels afin d'assurer l'utilisation sûre de l'appareil.
- Ne pas laisser jouer des enfants avec cet appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour le fonctionnement avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Veuillez débrancher le câble d'alimentation en tirant la fiche hors de la prise, sans tirer sur le câble.
- Veuillez à ce que le câble électrique ne reste accroché nulle part, car cela pourrait entraîner la chute de l'appareil.

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Risque d'étouffement.
- Avant le montage, le démon-tage ou le nettoyage de l'appareil, il faut toujours mettre l'appareil hors tension. cela s'applique aussi s'il n'est pas utilisé.

DANGER LIÉ AU COURANT ÉLECTRIQUE

⚠ DANGER !

En cas de contact avec des câbles ou des composants sous tension, il y a danger de mort !

Observez les consignes de sécurité suivantes pour éviter une mise en danger par le courant électrique :

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- Dans ce cas, faites installer un câble d'alimentation neuf par le service client Hofmann ou un professionnel autorisé avant de continuer à utiliser l'appareil.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si des raccords conducteurs sont manipulés ou que la structure mécanique et électrique est modifiée, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais manipuler de pièces sous tension. Elles peuvent provoquer un choc électrique ou même entraîner la mort

UTILISATION APPROPRIÉE DE LA MACHINE

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation industrielle. N'utiliser la trancheuse universelle que dans des espaces fermés. Vous pouvez couper du pain, du jambon, du saucisson, du fromage, des carottes, des concombres, des fruits, des légumes etc. avec elle. En aucun cas, vous pouvez couper des objets durs tels que des aliments congelés, des os, du bois, des tôles etc. Toute autre utilisation ou utilisation divergente est considérée comme non-conforme. Cet appareil est destiné à l'utilisation en cuisine.

ATTENTION !

Des dangers peuvent émaner de l'appareil en cas d'utilisation non-conforme.

- Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme.
- Respecter les procédures décrites dans le présent mode d'emploi.

Tout type de responsabilité due à des dommages provoqués par une utilisation non-conforme est exclu. L'utilisateur porte l'entière responsabilité de ces risques.

RESTRICTION DE RESPONSABILITÉ

Toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, les dates et les recommandations d'installation, d'exploitation et d'entretien correspondent au niveau le plus avancé de la technique au moment de l'impression et sont effectuées en prenant en compte notre expérience et nos connaissances les meilleures jusqu'à présent. Aucune responsabilité ne peut être dérivée des données, des illustrations et descriptions qui sont contenues dans ce manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en raison :

- du non-respect du mode d'emploi
- d'une utilisation non-conforme
- des réparations non-conformes
- des modifications techniques
- l'emploi de pièces de rechange non-autorisées

Les traductions sont effectuées selon les meilleures connaissances. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. Seul le texte d'origine en **DK** allemand est contraignant

TECHNISCHE DATEN



SERVICE CLIENTÈLE

Si votre appareil Hofmann présente un dommage, veuillez-vous adresser à votre marchand spécialisé ou au service clientèle de Hofmann Switzerland AG 062 923 13 13, ou envoyez-nous un courriel à l'adresse info@hofmann-ag.ch.

DÉBALLAGE

Pour déballer l'appareil, procédez comme suit :

- Retirez l'appareil du carton.

- Enlevez les pièces d'emballage.
- Enlevez les bouts de bandes adhésives éventuels sur l'appareil (ne pas retirer le panneau de type).



ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être jeté parmi les déchets ménagés habituels. Le symbole sur le produit et dans le mode d'emploi en atteste. Les matériaux peuvent être réemployés conformément à leur caractérisation. Par le réemploi, l'utilisation des matériaux ou d'autres formes d'utilisation des appareils usagés, vous participez activement à la protection de notre environnement. Veuillez-vous adresser à votre municipalité pour connaître les points de collecte appropriés.

EXIGENCES SUR LE LIEU DE MONTAGE

Pour une utilisation sûre et sans erreur de l'appareil, le lieu de montage doit répondre aux exigences suivantes :

- L'appareil doit être disposé sur un support fixe, nivelé, horizontal, non dérapant et ayant une capacité de charge suffisante.
- Veillez à ce qu'il ne puisse pas tomber.
- Choisir le lieu d'installation de manière à ce que les enfants ne puissent pas toucher la lame ni le câble de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air et conservez-le dans un endroit sec.
- L'appareil n'est pas conçu pour être encastré dans un mur ou dans un meuble.
- Ne mettez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou mouillé.
- La prise doit être facilement accessible, de façon à ce que le câble électrique puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

ATTENTION !

Observez les consignes de sécurité suivantes pour éviter des dangers et des dommages matériels :

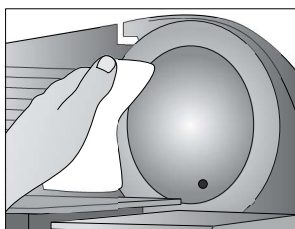
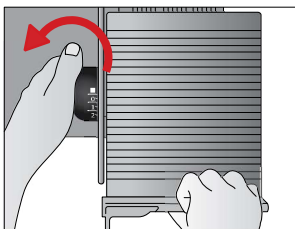
- La lame très tranchante peut couper des membres du corps. Il y a un danger de coupe notamment pour vos doigts.
- C'est pourquoi il ne faut jamais placer les mains dans l'espace entre la plaque butée et la lame aussi longtemps que la plaque butée n'est pas complètement fermée. c.à.d. placée sur ■ (moins de « 0 »).

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Pour une utilisation sûre et sans défaut de l'appareil, le raccordement électrique doit répondre aux exigences suivantes :

- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de branchement (tension et fréquence) sur le panneau de type avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre, afin qu'aucun dommage ne survienne sur l'appareil. En cas de doute, consulter un électricien.
- La prise doit être protégée au mini-mum par un fusible 10A.
- Assurez-vous que le câble électrique n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes ou des arêtes coupantes.
- Le câble de branchement ne doit pas être tendu.
- La protection électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est branché à une prise avec un contact de protection conforme à la réglementation. Le fonctionnement depuis une prise sans contact de protection est interdit. En cas de doute, faites contrôler l'installation domestique par un électricien qualifié. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages entraînés par un contact de protection sectionné ou manquant.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



Avant la première utilisation, nettoyez la lame de la machine avec un chiffon humide afin d'enlever d'éventuels résidus de production. Voir nettoyage.

ATTENTION !

Lame aiguisée!

Faites très attentions lors du nettoyage de la lame.

- Réglez l'épaisseur de coupe sur ■ (à moins de « 0 »).
- Nettoyez la lame avec un chiffon.

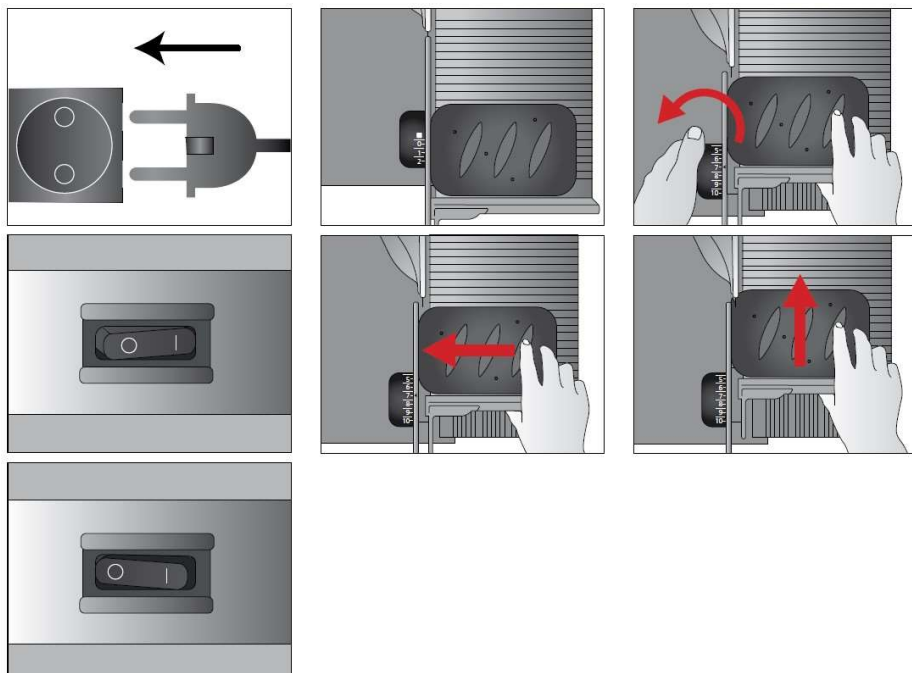
MISE EN SERVICE

ATTENTION !

Observez les consignes de sécurité suivantes pour éviter des dangers et des dommages matériels :

- Ne touchez pas la lame avec les doigts. Celle-ci est très tranchante et peut causer diverses blessures.
- La lame en rotation peut couper des membres du corps.
- Ce danger concerne surtout vos doigts, en particulier le pouce.
- Vérifiez si la plaque de couverture de la lame est correctement fixée sur la machine.


UTILISATION DE LA TRANCHEUSE UNIVERSELLE





IMPORTANT !

L'appareil ne doit pas être utilisé dans le presse-aliments, sauf si la taille et la forme des aliments à trancher ne le permettent pas.

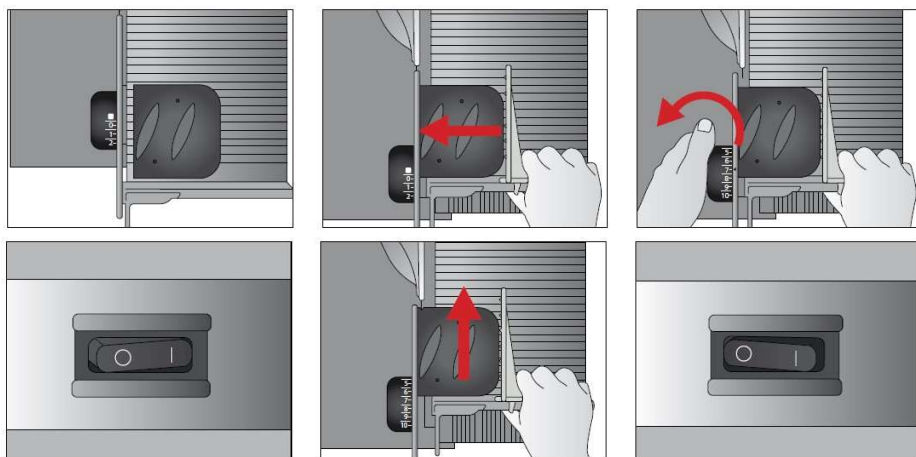
ATTENTION !

Avant de brancher le connecteur, vérifiez si l'interrupteur se trouve en position zéro/arrêt , car autrement la machine pourrait démarrer directement.

- Insérez la fiche dans la prise électrique.
- Posez l'aliment sur le chariot.
- Réglez l'épaisseur de coupe souhaitée.
- Allumez l'appareil .
- Appuyez légèrement l'aliment contre la butée.
- Guider le chariot de manière homogène contre la lame.
- Eteignez l'appareil après son utilisation .



ASTUCE: Les aliments mous (par ex. le fromage ou le jambon) se tranchent le mieux à l'état refroidi. Les aliments mous se laissent plus facilement trancher en les poussant doucement vers l'avant. Les concombres ou carottes doivent être coupés à une longueur homogène avant le tranchage.

UTILISATION DE LA TRANCHEUSE UNIVERSELLE UNIQUEMENT AVEC PRESSE-ALIMENTS



Le presse-aliments vous permet de couper des aliments plus petits, p.ex. des champignons ou des tomates. Il doit être utilisé dès que la taille ou la forme des aliments à trancher permettent son utilisation.

- Posez l'aliment résiduel sur le chariot.
- Placez le presse-aliments au dos du chariot sur l'aliment.

- Réglez l'épaisseur de coupe souhaitée.
- Allumez l'appareil .
- Guider le chariot de manière homogène contre la lame.
- Éteignez l'appareil après son utilisation .

IMPORTANT !

Après un fonctionnement continu de 15 minutes, laisser refroidir le moteur pendant 1 heure.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

ATTENTION !

Respectez les consignes de sécurité suivantes avant de commencer à nettoyer l'appareil.

- Avant le nettoyage, éteignez l'appareil et débrancher la prise du réseau.
- Avant chaque nettoyage, laisser l'appareil refroidir.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif ou abrasifs et de solvants.
- Gratter les salissures incrustées avec un objet souple.
- Ne mettez pas l'appareil au lave-vaisselle ni sous l'eau courante.

Nettoyez la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon souple et humide.

En cas d'encrassement fort, un produit nettoyant léger peut être employé.

MAINTIEN DE LA VALEUR DES LAMES

Pour un tranchant durable et pour assurer le maintien de la valeur de votre lame Hofmann, nous vous recommandons de la nettoyer régulièrement, notamment après le tranchage de viandes saumurées ou de jambon. Ces aliments contiennent des sels qui, s'ils restent sur la surface de la lame pour une durée prolongée, peuvent même causer la formation de couches de rouille (même sur de l'acier inoxydable). Lors du tranchage d'aliments contenant beaucoup d'eau, comme par exemple des tomates ou **des concombres**, il peut également se former une couche de rouille suite à un nettoyage manquant ou incorrect (trop humide) sur la surface de la lame. C'est pourquoi nous vous recommandons de nettoyer la lame directement après son utilisation avec un chiffon humide et le cas échéant avec un peu de liquide-vaisselle.

IMPORTANT !

Ne mettez jamais la lame dans le lave-vaisselle, cela peut entraver le tranchant et la résistance à la corrosion (le sel détériore la lame). Un autre point de danger est le maniement de la lame lors du chargement et du déchargement du lave-vaisselle.

Veuillez dévisser la lame de temps à autre et nettoyez l'appareil de l'intérieur. Cela est surtout conseillé si vous avez coupé des aliments « juteux » (légumes, fruits, rôtis etc.). Manier la lame avec précaution.

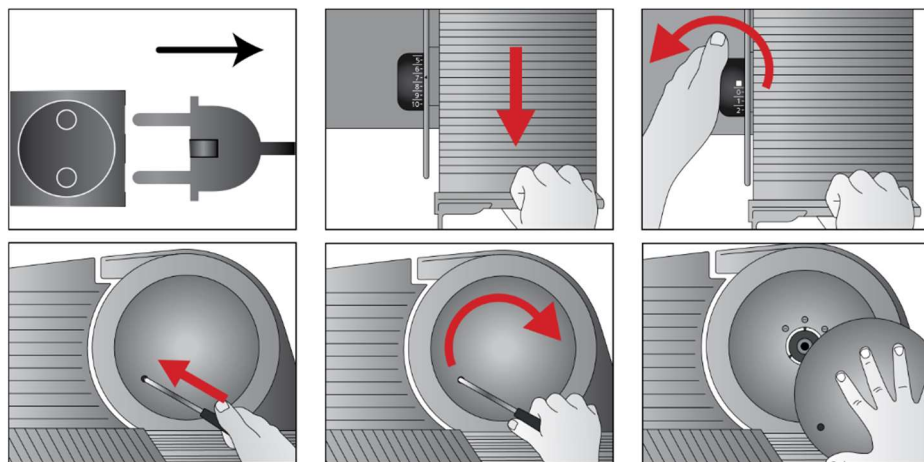
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

IMPORTANT !

Respectez les consignes de sécurité suivantes avant de commencer à nettoyer l'appareil.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est plus raccordé au réseau électrique.
- Vérifiez si la butée est fermée (la lame doit être recouverte).
- N'utilisez pas de produit de net-toyage agressif ou abrasifs et de solvants.
- Gratter les salissures incrustées avec un objet souple. Ne pas rincer l'appareil à l'eau ou le plonger dans l'eau.

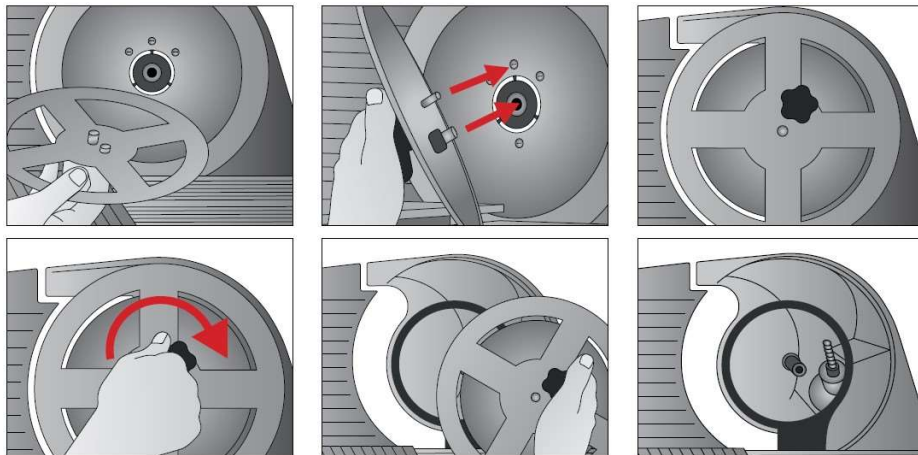
RETRAIT DE LA PLAQUE DE COUVERTURE DE LA LAME



- Retirez la fiche de la prise.
- Tirez le chariot vers vous (dans le sens de l'interrupteur arrêt/marche).
- Réglez l'épaisseur de coupe sur ■ (à moins de « 0 »).

- Insérez le tournevis ou une tige métallique sans bords dans l'ouverture.
- Défaire la plaque de recouvrement de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Retirez la plaque de recouvrement de la lame.

RETIRER LA LAME



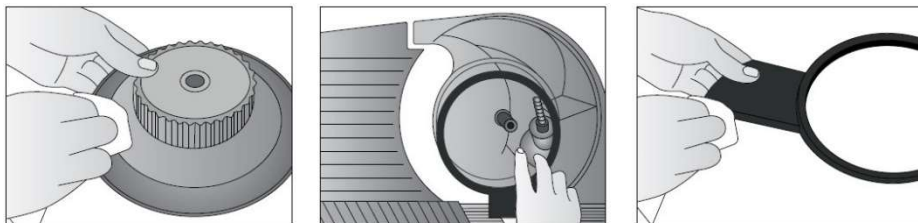
ATTENTION !

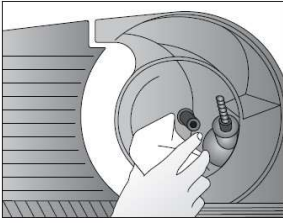
Lame aiguisée !

Soyez très prudents lors du nettoyage de la lame.

- Prenez le dispositif de retrait de la lame joint.
- Insérez le dispositif de retrait de la lame dans le perçage pour le boulon de la lame.
- Le dispositif de retrait des lames est fixé sur la lame.
- Serrez le bouton du dispositif de retrait des lames.
- Retirez le dispositif de retrait des lames avec la lame.
- La lame est détachée de la machine.

NETTOYER LA LAME



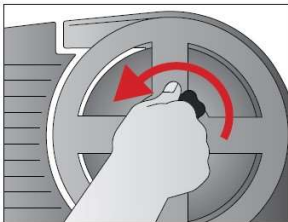
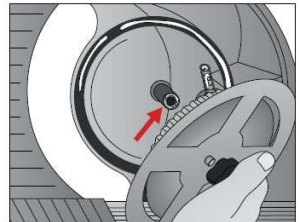
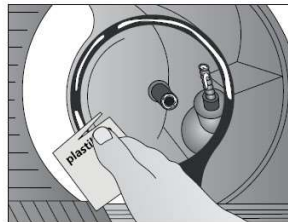
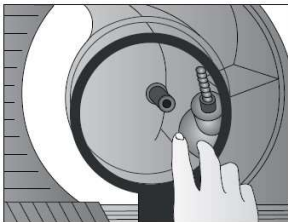
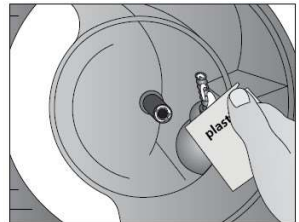
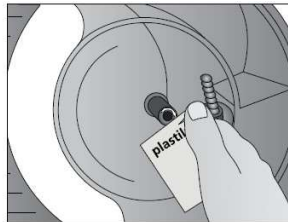
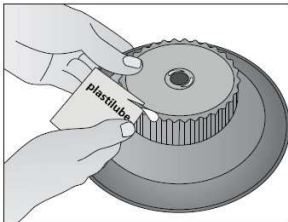


- Nettoyez l'intérieur de la lame avec un chiffon humide.
- Retirez la bague de raclage noire de la machine.
- Nettoyez la bague de raclage avec un chiffon humide.
- Nettoyez l'intérieur de la machine avec un chiffon humide.

IMPORTANT !

Ne mettez jamais la lame dans le lave-vaisselle, cela peut entraver le tranchant et la résistance à la corrosion (le sel détériore la lame). Un autre point de danger est le maniement de la lame lors du chargement et du déchargement du lave-vaisselle.

LUBRIFIER LA MACHINE À L'INTÉRIEUR



Une lubrification régulière augmente la durée de vie de votre appareil. Pour ce faire, utilisez exclusivement Hofmann qui est spécialement adapté à nos appareils.

- Lubrifiez la roue dentée avec Plastilube.
- Lubrifiez le boulon de la lame avec Plastilube.
- Lubrifiez aussi la vis de la lame avec Plastilube.
- Insérez la bague de raclage dans l'appareil.
- Lubrifiez la bague de raclage avec Plastilube.
- Remettez la lame avec le dispositif de retrait de la lame sur le boulon du palier de lames.
- Dévissez le dispositif de retrait de la lame, la lame est de nouveau fixée sur la machine.
- Important ! Lubrifiez la bague de pression noire avec Plastilube.

IMPORTANT !

Avant de revisser la plaque de recouvrement de la lame sur l'appareil, vous devez lubrifier la bague de pression noire sur la lame avec Plastilube (réf. 195) pour éviter le problème suivant :

- Réchauffement et déformation de la plaque de recouvrement de la lame, qui ne se laissera que difficilement dévisser par la suite.
- Lors d'un fonctionnement prolongé, le moteur tombe en panne, la machine ne démarre plus. La lame ne bouge plus.
- La machine se réchauffe, la bague de raclage se ramollit et se déforme. C'est pourquoi la machine doit être lubrifiée régulièrement.

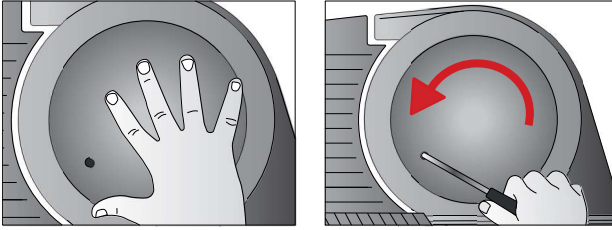
LUBRIFICATION RÉGULIÈRE

IMPORTANT !

Lubrifier la machine régulièrement :

- Lors d'une utilisation fréquente, tous les 2 à 3 jours.
- Si la machine tourne 15 minutes par jour, tous les 14 jours.
- Utilisez exclusivement Hofmann-Plastilube (réf. 195).

VISSER LA PLAQUE DE COUVERTURE DE LA LAME




- Remettez la plaque de recouvrement de la lame.
- Vissez la plaque de recouvrement de la lame avec la tige dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (filetage à gauche).

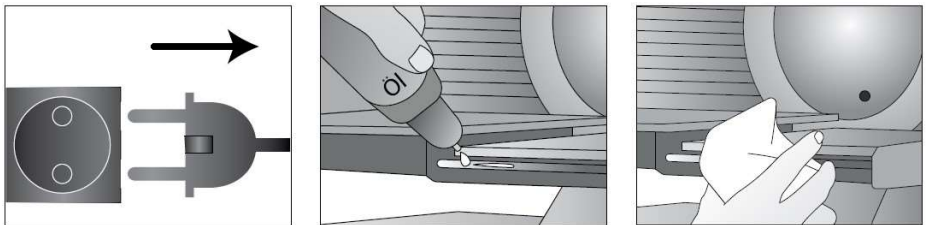
IMPORTANT !

- Avant de redémarrer la machine, assurez-vous que la plaque de recouvrement de la lame est bien vissée sur la lame.
- La machine ne doit être redémarrée qu'avec la plaque de recouvrement de la lame vissée.
- Si la lame démarre sans la plaque de recouvrement de la lame, elle commence à bouger en faisant du bruit.
- Si le chariot se trouve au niveau de la lame, celle-ci touche le chariot sur le côté. Elle a un parcours instable sur son axe et pourrait tomber.

ATTENTION !

Avant de brancher le connecteur, vérifiez si l'interrupteur de la machine se trouve en position zéro/ arrêt , car autrement la machine pourrait démarrer directement.

LUBRIFIER LE CHARIOT



ATTENTION !

Basculer le chariot vers le haut pour le nettoyage et le tenir, sinon il y a un risque de contusion ou de coincement.


Veillez appliquer quelques gouttes d'huile sans résine sur le guidage du chariot une fois par mois. Enlever les résidus d'huile à l'aide d'un chiffon en coton doux.

- Retirez la fiche de la prise.
- Veillez appliquer quelques gouttes d'huile sans résine sur le guidage du chariot.
- Enlevez les résidus d'huile avec un chiffon.

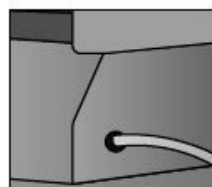
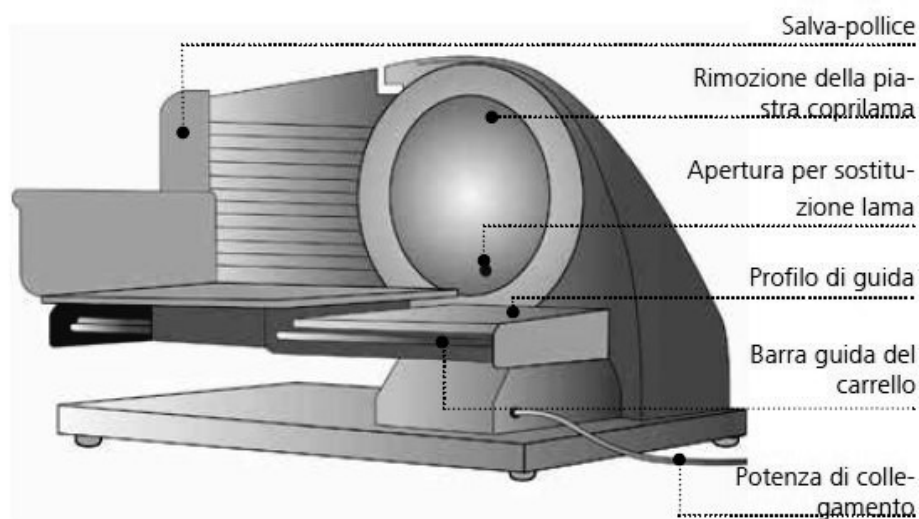
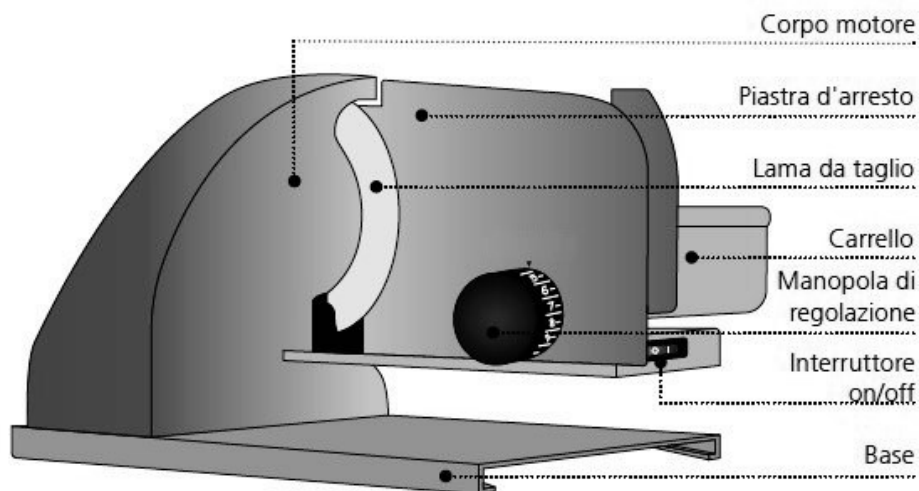
10 ANS DE GARANTIE SUR LE MOTEUR

Pour ce produit, nous accordons en plus une garantie sur le moteur de 120 mois à compter de la date de vente. Vos droits de garantie légaux selon § 439 et suivants BGB-E (code civil allemand) ne sont pas concernés par ce règlement. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une manipulation ou d'une utilisation non conformes ainsi que de vices n'entravant le fonctionnement ou la valeur de l'appareil que d'une manière réduite. De plus, les dommages résultant du transport sont exclus de droit de garantie dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables. Pour des dommages résultant d'une réparation n'ayant pas été effectuée par nos soins ou par une de nos représentations, le droit de garantie est exclu. En cas de réclamation justifiée, nous réparons soit le produit défectueux soit nous l'échangeons contre un produit non défectueux.

Indice

Descrizione del prodotto	
Prefazione	
Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso	
Contrassegni di pericolo	
Avvertenze generali per la sicurezza	
Pericolo da corrente elettrica	
Uso conforme	
Limitazione della responsabilità	
Dati tecnici	
Assistenza clienti	
Disimballare	
 Smaltimento del dispositivo	
Requisiti del punto di installazione	
Allacciamento elettrico	
Prima del primo utilizzo	
Messa in servizio	
Utilizzo dell'affettatrice	
CONSIGLIO	
Utilizzo dell'affettatrice solo con pressamerce	
Pulizia esterna	
Mantenimento di valore della lama	
Pulizia e cura	
Rimozione della piastra coprilama	
Rimuovere la lama	
Pulire la lama	
Lubrificare l'interno della macchina	
Lubrificazione regolare	
Svitare la piastra coprilama	
Oliare il carrello	
10 anni di garanzia motore	

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



Vano cavi



Pressamerce



Dispositivo di rimozione per la lama

PREFAZIONE

Gentile cliente, ha fatto un'ottima scelta acquistando l'affettatrice professionale Sliced Kitchen. Ha acquistato un prodotto di qualità comprovata. La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto e le auguriamo tanto divertimento con la sua nuova affettatrice.

INFORMAZIONI RELATIVE A QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO

Queste istruzioni d'uso vi forniranno importanti informazioni sulla messa in funzione, la sicurezza, l'uso conforme e la cura dell'affettatrice (di seguito denominata dispositivo). Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili presso il dispositivo. Devono essere letti e rispettati da chiunque sia incaricato con la:

- Messa in servizio,
- Gestione,
- Risoluzioni di disfunzioni e/o la
- Pulizia del dispositivo. Conservare queste istruzioni per l'uso e consegnatele al successivo proprietario assieme al dispositivo stesso. Queste istruzioni d'uso non possono coprire tutti gli aspetti possibili ed immaginabili. Per qualsiasi ulteriore informazione o in caso di problemi che non venissero approfondite abbastanza in queste istruzioni per l'uso, vi preghiamo di rivolgerci al servizio clienti Hofmann oppure al vostro rivenditore.

CONTRASSEGNI DI PERICOLO

In queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti contrassegni di pericolo e le seguenti parole di segnalazione:

PERICOLO

Mette in guardia contro eventuali situazioni pericolose. La non osservanza di questo contrassegno potrebbe causare gravi lesioni o condurre addirittura alla morte.

ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. La non osservanza di questo contrassegno potrebbe causare danni a oggetti.

IMPORTANTE!

Questo contrassegno indica degli speciali consigli per l'utilizzo o delle informazioni particolarmente importanti!

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza rilevanti. Per un uso sicuro del dispositivo, osservare le seguenti avvertenze:

- Un uso improprio potrebbe pro-vocare lesioni e danni alle cose.
- Controllare se esternamente l'apparecchio presentasse difetti visibili sul recipiente, sul cavo o sulla presa di collegamento. Non mettere in funzione il dispositivo se lo stesso dovesse risultare danneggiato.
- Per prevenire rischi e pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato, questo può essere sostituito unicamente dal produttore, dal suo rappresentante o una persona qualificata.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da un esperto o dal servizio assistenza clienti di Hofmann. Le riparazioni improprie possono causare notevoli rischi per l'utente. Inoltre estinguono la garanzia.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti solo con parti di ricambio originali. Solo utilizzando queste componenti si garantisce il rispetto dei requisiti di sicurezza.
- Questo dispositivo non può essere utilizzato da bambini.
- Il dispositivo e il suo cavo di collegamento devono essere tenuti fuori dalla portata di bambini.
- Il dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, con mancanza di esperienza e/o conoscenza solamente se controllati o istruiti circa l'uso sicuro delle apparecchiature e solo una volta che abbiano compreso i rischi che derivano dallo stesso.
- Ai bambini non è permesso giocare con il dispositivo.
- Non è previsto che il dispositivo venga azionato con un timer esterno o con un altro sistema di comando a distanza separato.
- Si prega di scollegare sempre il dispositivo dalla presa di corrente afferrando la spina di rete e non il cavo di collegamento.
- Fare attenzione che il cavo della corrente non resti impigliato da nessuna parte rischiando di causare la caduta del dispositivo.
- I materiali d'imballo non devono essere usati per giocare. Sussiste pericolo di soffocamento.
- Prima dell'assemblaggio, dello smontaggio o della pulizia, è sempre importante staccare il dispositivo dalla rete elettrica. Stessa regola vale anche quando l'apparecchio resta incustodito.

PERICOLO DA CORRENTE ELETTRICA

⚠ PERICOLO

Il contatto con cavi o componenti sotto tensione può essere fatale! Seguite attentamente le seguenti avvertenze per la sicurezza per evitare il pericolo da corrente elettrica:

- Non utilizzare il dispositivo qualora il cavo di alimentazione o la presa elettrica presentassero dei difetti.
- In questo caso, prima di continuare ad utilizzare il dispositivo, fare installare un nuovo cavo di alimentazione dal servizio clienti Hofmann oppure da un esperto autorizzato.
- Non aprire in nessun caso il contenitore del dispositivo. Se vengono toccati degli attacchi sotto tensione oppure componenti elettriche o meccaniche, sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Non toccare mai le parti sotto tensione. Potrebbero causare una scossa elettrica e portare addirittura alla morte.

USO CONFORME

Questo dispositivo non è progettato per un uso commerciale. Utilizzare l'affettatrice esclusivamente in ambienti chiusi. Con essa è possibile affettare pane, prosciutto, salame, formaggio, carote, cetrioli, frutta, verdura, ecc. Non tentare mai di affettare prodotti duri come ad esempio cibi surgelati, ossi, legno, lamiere o simili. Qualunque altro o diverso utilizzo da questo, è considerato non conforme. Questo dispositivo è stato progettato per un uso domestico.

ATTENZIONE!

In caso di un utilizzo non conforme, il dispositivo potrebbe presentare alcuni pericoli.

- Usare il dispositivo solo come previsto.
- Seguire attentamente tutti i processi descritti in queste istruzioni per l'uso. Sono escluse qualsiasi rivendicazioni per danni riconducibili ad un uso non conforme. L'utente si assume ogni rischio.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

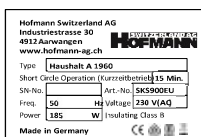
Tutte le informazioni tecniche, i dati e le note per l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione contenuti in queste istruzioni per l'uso, corrispondono all'aggiornamento dell'ultima edizione di stampa e vengono riportati nel rispetto della nostra migliore conoscenza ed esperienza acquisita fino ad oggi. Le informazioni, le illustrazioni e le descrizioni contenute in queste istruzioni

d'uso non possono quindi dare luogo ad alcun reclamo. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni riconducibili a:

- L'inosservanza di queste istruzioni d'uso
- L'uso non conforme
- Le riparazioni non idonee
- Le alterazioni tecniche
- L'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Le traduzioni vengono effettuate al meglio delle capacità. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per gli errori di traduzione. È legalmente vincolante esclusivamente il testo originale tedesco.

DATI TECNICI



ASSISTENZA CLIENTI

Nel caso il vostro apparecchio Hofmann si fosse danneggiato, si prega di contattare il vostro rivenditore oppure il servizio di assistenza clienti Hofmann Switzerland AG al numero 062 923 13 13 oppure tramite e-mail all'indirizzo info@hofmann-ag.ch.

DISIMBALLARE

Per disimballare il dispositivo procedere come segue:

- Estrarre il dispositivo dalla scatola di cartone.
- Rimuovere le componenti dell'imballaggio.
- Togliere eventuali adesivi dal dispositivo (non togliere la targhetta del modello).



SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

Al termine del suo ciclo vitale non è consentito smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Il simbolo applicato al prodotto e riportato sulle istruzioni per l'uso fa riferimento a questo. I materiali sono riciclabili in base al contrassegno che riportano. Il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di riciclo di apparecchi dismessi, rappresentano un contributo

importante alla tutela dell'ambiente. Informatevi presso il vostro comune per conoscere i centri di raccolta di competenza.

REQUISITI DEL PUNTO DI INSTALLAZIONE

Per un uso sicuro e privo di difetti del dispositivo il punto di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Il dispositivo dovrà essere collocato su una base solida, piana, orizzontale, anti-scivolo e con una portata sufficiente.
- Assicurarsi che il dispositivo non possa cadere.
- Scegliere un punto di installazione tale che i bambini non possano raggiungere la lama del dispositivo o toccare il cavo di alimentazione.
- Non usare mai l'apparecchio all'aperto e conservarlo in un luogo asciutto.
- Questo apparecchio non è previsto per essere incassato in una parete o in un armadio a muro.
- Non mettere il dispositivo in un ambiente caldo, bagnato o umido.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter estrarre facilmente il cavo di rete in caso di emergenza.

ATTENZIONE!

Seguire attentamente le seguenti avvertenze per la sicurezza per evitare pericoli e danni a oggetti:

- La lama particolarmente affilata può tagliare intere parti del corpo. In particolare sono soggette a questo pericolo le vostre dita.
- Per prevenire questo rischio, non inserire mai le dita nell'intercapedine tra la piastra d'arresto e la lama finché la piastra d'arresto non sia completamente chiusa, e cioè impostata su ■ (sotto "0").

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

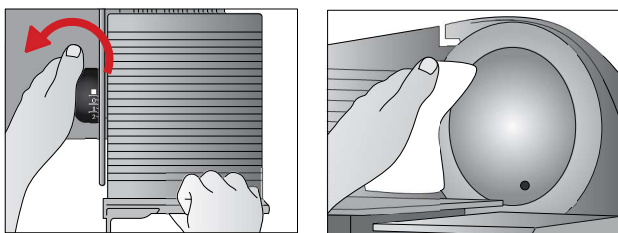
Per un funzionamento sicuro e senza errori, durante il collegamento elettrico del dispositivo è necessario osservare quanto segue:

- Prima di allacciare il dispositivo, confrontare i dati di allacciamento (tensione e frequenza) presenti sulla targhetta del modello con quelli della vostra rete elettrica. Questi dati devono coincidere affinché non si verifichino danni al dispositivo. In caso di dubbi, chiedere ad un elettricista.
- La presa di corrente deve essere protetta da almeno un fusibile da 10A.

- Prestare particolare attenzione che il cavo dell'alimentazione sia intatto e non venga condotto sopra superfici calde o bordi taglienti.
- Il cavo di collegamento non deve essere tirato.

La sicurezza elettrica del dispositivo è garantita solamente nel momento in cui lo stesso sia collegato ad un sistema con conduttura di terra conformemente installato. L'uso di una presa di corrente senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbi, far fare una verifica sull'impianto domestico a un elettricista specializzato. Il produttore non si assume responsabilità alcuna per danni causati da un conduttore di terra mancante o aperto.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO



Prima del primo utilizzo, passare un panno umido sulla lama della macchina per rimuovere eventuali residui di produzione. Vedi "Pulizia".

ATTENZIONE!

Lama affilata! Procedere con estrema accuratezza quando si passa il panno sulla lama.

- Impostare l'altezza della fetta a ■ (sotto "0").
- Passare con un panno sulla lama per pulirla.

MESSA IN SERVIZIO

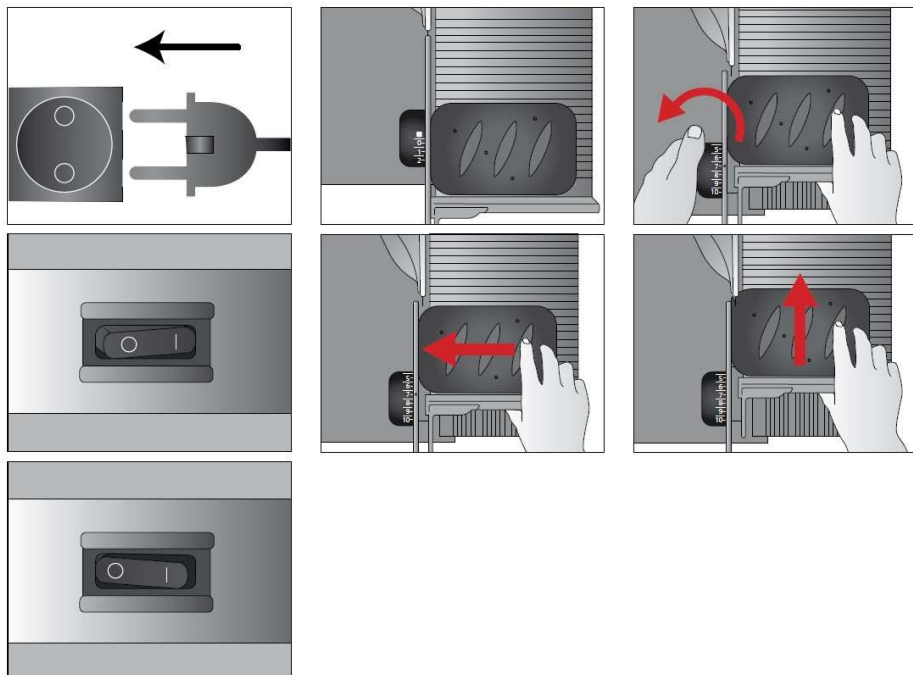
ATTENZIONE!

Seguire attentamente le seguenti avvertenze per la sicurezza per evitare pericoli e danni a oggetti:

- Non avvicinare le dita alla lama. La stessa è molto affilata e potrebbe causare varie lesioni.
- La lama rotante può tagliare intere parti del corpo.
- Le dita e in particolare il pollice, sono a rischio.

- Verificare che la piastra coprilama sia correttamente fissata sulla macchina.

UTILIZZO DELL’AFFETTATRICE



IMPORTANTE!

Il dispositivo non deve essere utilizzato senza il pressamerce a meno che la forma o la grandezza ne renda impossibile l'utilizzo.

ATTENZIONE!

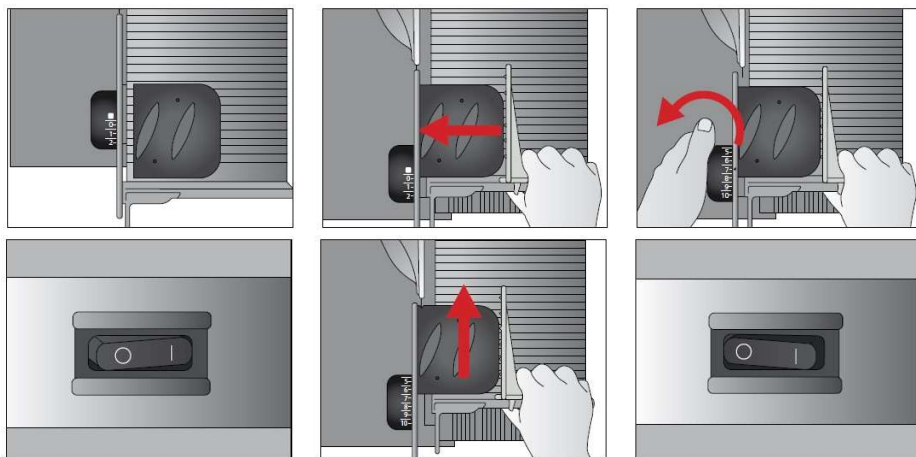
Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicurarsi che l'interruttore sia impostato su zero / off poiché altrimenti la macchina potrebbe direttamente avviarsi accidentalmente.

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Sistemare il prodotto da affettare sul carrello
- Regolare lo spessore della fetta desiderato.
- Accendere il dispositivo .
- Spingere leggermente il prodotto contro la piastra d'arresto.
- Far scorrere il carrello verso la lama con movimento regolare.
- Spegnerlo il dispositivo dopo l'uso .

CONSIGLIO

- Prodotti morbidi (per es. formaggio o prosciutto) si lasciano affettare meglio quando sono freddi.
- I prodotti morbidi sono più facili da tagliare se fatti avanzare lentamente verso la lama
- È consigliabile tagliare cetrioli e carote sulla stessa lunghezza prima di affettarli.

UTILIZZO DELL’AFFETTATRICE SOLO CON PRESSAMERCE



Il pressamerce permette di affettare anche prodotti più piccoli quali funghi o pomodori. Deve essere utilizzato non appena la forma e la grandezza del prodotto permetta il suo utilizzo.

- Sistemare il restante prodotto da affettare sul carrello.
- Posizionare il pressamerce sulla parete posteriore del carrello, in corrispondenza del prodotto da affettare.
- Regolare lo spessore della fetta desiderato.
- Accendere il dispositivo .
- Far scorrere il carrello verso la lama con movimento regolare.
- Spegnere il dispositivo dopo l'uso .

IMPORTANTE!

Dopo un tempo di utilizzo ininterrotto di 15 minuti, lasciare raffreddare il motore per 1 ora.

PULIZIA ESTERNA

Prima di iniziare a pulire il dispositivo, osservare attentamente le seguenti avvertenze per la sicurezza:

- Spegnere sempre il dispositivo prima della pulizia e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.
- Prima di qualsiasi pulizia, lasciare raffreddare il dispositivo.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi e solventi.
- Non grattare con oggetti duri per rimuovere lo sporco ostinato.
- Non lavare il dispositivo in lavastoviglie e non tenerlo sotto all'acqua corrente.

Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e morbido. In caso di sporco tenace è possibile usare un detergente delicato.

MANTENIMENTO DI VALORE DELLA LAMA

Per garantire una buona e durevole affilatura e per mantenerne il valore della vostra lama Hofmann, consigliamo di pulirla regolarmente, soprattutto dopo aver affettato delle carni salate o prosciutti crudi. Questi prodotti alimentari contengono sali che, se rimanessero troppo a lungo sulla superficie della lama, potrebbero causare la formazione di ruggine (anche su acciaio "inossidabile"). Affettando prodotti contenenti tanta acqua, per esempio pomodori o cetrioli, potrebbe formarsi della ruggine sulla superficie della lama se non viene pulita (o viene pulita male). Per questo motivo consigliamo di passare un panno umido con eventualmente un po' di detersivo sulla lama direttamente dopo l'uso. Di tanto in tanto si prega di svitare la lama e di pulire il dispositivo anche dall'interno. Soprattutto quando sono stati affettati prodotti "succosi" (verdure, frutti, arrosto, ecc.). Maneggiare la lama con estrema cura.

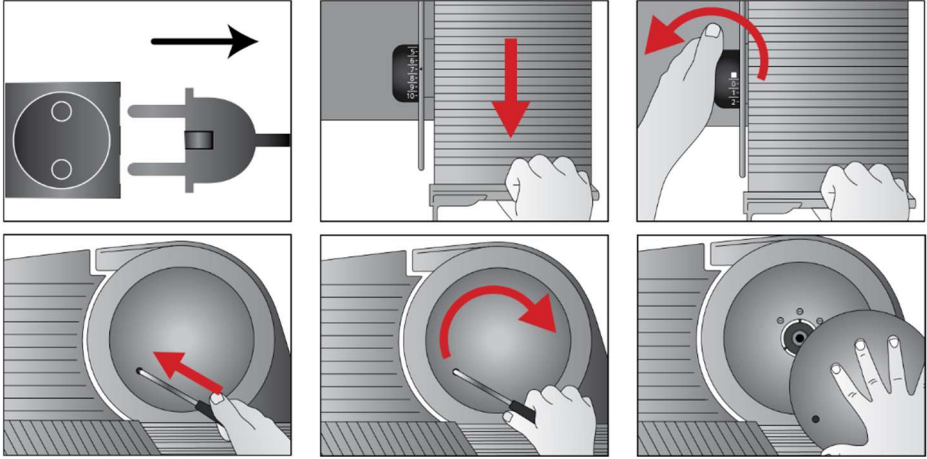
PULIZIA E CURA

IMPORTANTE!

Prima di iniziare a pulire il dispositivo, osservare attentamente le seguenti avvertenze per la sicurezza:

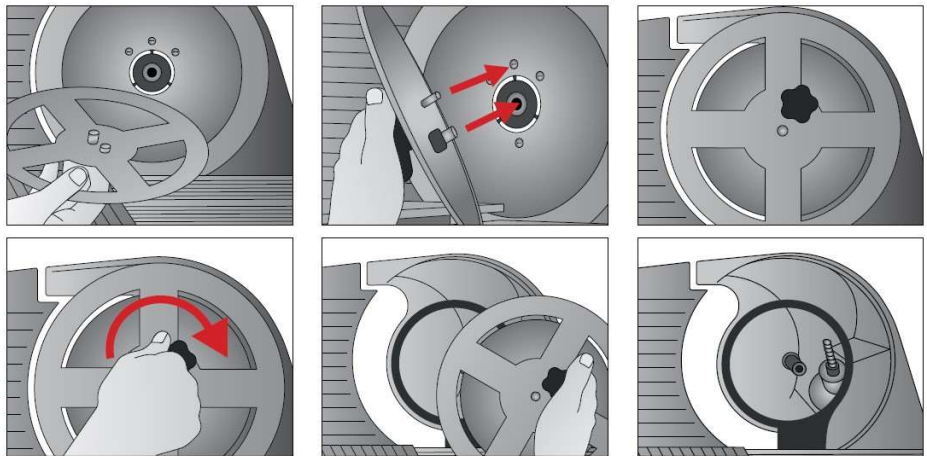
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento e non sia collegato alla rete elettrica.
- Controllare che la piastra d'arresto sia chiusa (la parte affilata della lama deve essere coperta).
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi e solventi.
- Non grattare con oggetti duri per rimuovere lo sporco ostinato. Non sciacquare e non immergere il dispositivo nell'acqua.

RIMOZIONE DELLA PIASTRA COPRILAMA



- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Tirare l'intero carrello verso di voi (in direzione del pulsante on/off).
- Impostare l'altezza della fetta a ■ (sotto "0").
- Infilare un cacciavite o un perno metallico senza bordi nell'apertura.
- Allentare la piastra coprilama ruotando in direzione oraria.
- Rimuovere la piastra coprilama.

RIMUOVERE LA LAMA



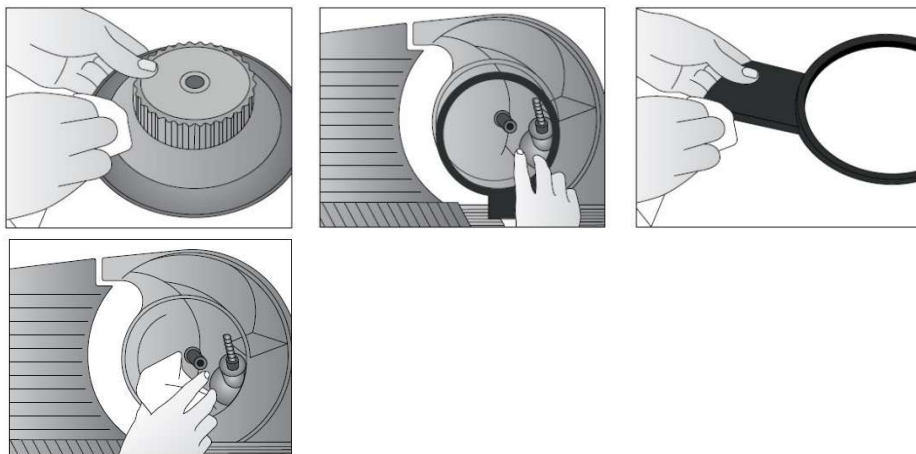
ATTENZIONE!

Lama affilata!

Procedere con estrema accuratezza durante la pulizia della lama.

- Prendere il dispositivo di rimozione della lama in dotazione.
- Infilare il dispositivo di rimozione della lama nel foro previsto per il perno della stessa.
- Il dispositivo di rimozione della lama è fissato sulla lama stessa.
- Serrare la manopola per il dispositivo di rimozione della lama.
- Rimuovere il dispositivo di rimozione della lama assieme alla lama stessa.
- La lama è staccata dalla macchina.

PULIRE LA LAMA

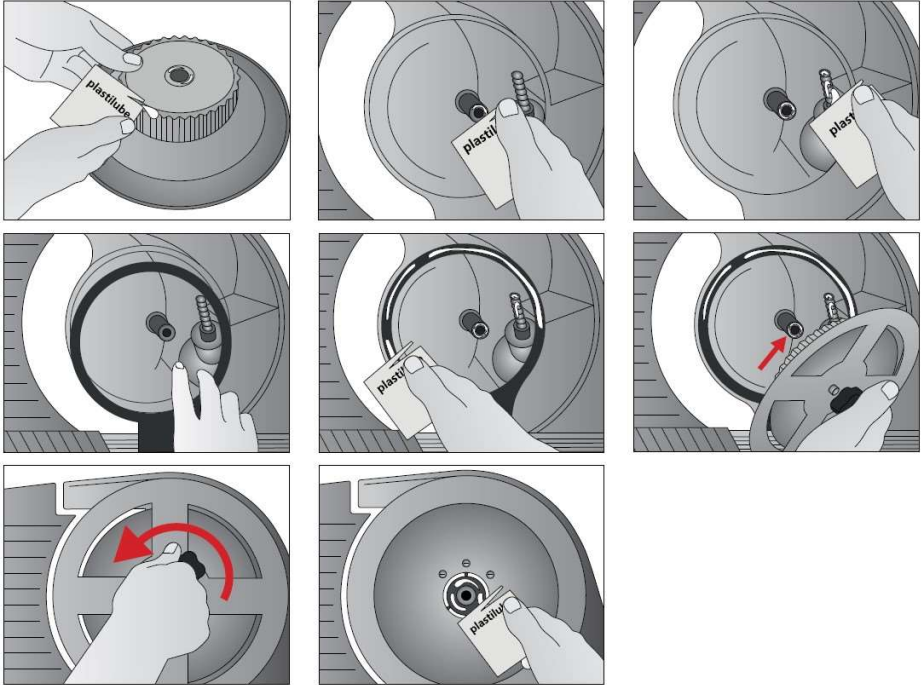


- Pulire la parte interna della lama con un panno umido.
- Rimuovere l'anello raschiaolio nero dalla macchina.
- Pulire l'anello raschiaolio con un panno umido.
- Pulire la parte interna della macchina con un panno umido.

IMPORTANTE!

Non lavare mai la lama in lavastoviglie: potrebbe influenzare negativamente la sua resistenza alla corrosione e il filo (il sale corrode la lama). Un ulteriore punto critico sarebbe la gestione della lama durante il caricamento e lo scaricamento della lavastoviglie.

LUBRIFICARE L'INTERNO DELLA MACCHINA



La regolare lubrificazione aumenta le aspettative di vita del vostro dispositivo. Per farlo, utilizzare esclusivamente Hofmann: prodotto ottimizzato per i nostri dispositivi.

- Lubrificare l'ingranaggio con Plastilube.
- Lubrificare il perno della lama con Plastilube.
- Lubrificare le viti della lama con Plastilube.
- Infilate nuovamente l'anello raschiaolio sul dispositivo.
- Lubrificare anche l'anello raschiaolio con Plastilube
- Infilare quindi la lama con il dispositivo di rimozione della stessa sul perno di supporto della lama.
- Svitare il dispositivo di rimozione della lama, la lama è nuovamente fissata sulla macchina.
- Importante! Lubrificare l'anello di pressione nero con Plastilube.

IMPORTANTE!

Prima di riavvitare la piastra coprilama sul dispositivo, è importante lubrificare con Plastilube (art. n. 195) l'anello di pressione nero sulla lama per evitare quanto segue:

- Riscaldamento e deformazione della piastra coprilama, la quale altrimenti si lascerebbe svitare solamente con grande difficoltà.
- Durante un funzionamento pro-lungato della macchina, si fonda il motore e non si accende più. La lama non si muova più.
- La macchina si scaldi, l'anello raschiaolio diventi morbido e si deformi. Per questi motivi è importante lubrificare regolarmente la macchina.

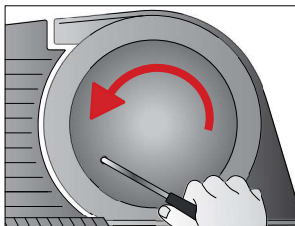
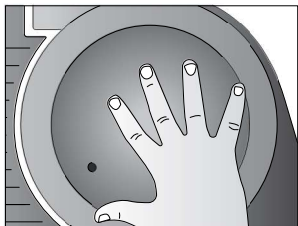
LUBRIFICAZIONE REGOLARE

IMPORTANTE!

Lubrificare regolarmente la macchina:

- In caso di uso frequente, ogni 2 o 3 giorni.
- Se la macchina è in funzione 15 minuti al giorno, ogni 14 giorni.
- Utilizzare esclusivamente Plastilu-be di Hofmann (art. n. 195).

SVITARE LA PIASTRA COPRILAMA




- Rimontare la piastra coprilama.
- Avvitare saldamente la piastra coprilama con il perno girando in senso antiorario (filettatura a sinistra).

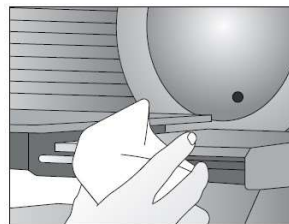
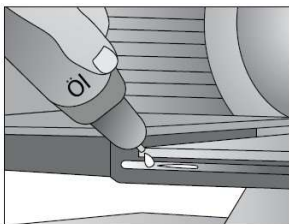
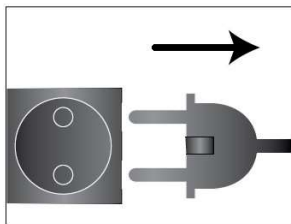
IMPORTANTE!

- Prima di riavviare la macchina, assicurarsi che la piastra coprilama sia correttamente avvitata alla lama.
- Mettere in funzione la macchina solamente con la piastra coprilama montata.
- Se la lama inizia a ruotare senza la piastra coprilama, inizia a vibrare sonoramente.
- Se il carrello si trova all'altezza della lama, la stessa sfrega lateralmente contro di esso. Si muove in maniera incontrollata sul suo asse e potrebbe cadere.

ATTENZIONE!

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicurarsi che l'interruttore della macchina sia impostato su zero / off  in modo da prevenire un avvio diretto involontario.

OLIARE IL CARRELLO



ATTENZIONE!

Per oliare il carrello, ribaltarlo verso l'alto e tenerlo in questa posizione poiché altrimenti sussisterebbe il pericolo da schiacciamento o di contusione.

Si prega di applicare qualche goccia di olio senza resina sulla guida del carrello una volta al mese. Rimuovere l'olio in eccesso con un morbido panno di cotone.

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Applicare qualche goccia di olio senza resina sulla guida del carrello.
- Asciugare l'olio in esubero con un panno.

10 ANNI DI GARANZIA MOTORE

Per questo prodotto offriamo inoltre una garanzia di 120 mesi a partire dalla data di acquisto. La garanzia non copre i guasti causati da un cattivo utilizzo o manomissione, come pure difetti che hanno un'influenza minima sulle funzioni o sul valore dell'apparecchio. Inoltre i danni che sopraggiungono a seguito di trasporto, nella misura in cui noi non ne siamo responsabili, non sono coperti da garanzia. I guasti sopraggiunti a seguito di una riparazione che non è stata effettuata né da noi né da nostri delegati, non sono coperti da garanzia. In caso di reclamo effettueremo le dovute riparazioni sul prodotto secondo i nostri criteri o provvederemo alla sua sostituzione.

Hofmann Switzerland AG
Industriestrasse 30
4912 Aarwangen

Telefon 062 923 13 13
Telefax 062 922 21 22

info@hofmann-ag.ch
www.hofmann-ag.ch